

Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: Salud - Dirección De Alumnos



Salta,
07/07/2025

VISTO: La presentación efectuada por la Prof. Carina Beatriz RAMALLO por la cual solicita se tramite la aprobación del nuevo programa de la asignatura "INGLÉS TÉCNICO PARA CIENCIAS DE LA SALUD" de la Carrera de Medicina de ésta Facultad; y,

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Carrera de Medicina tomó conocimiento de la presentación efectuada por la docente mencionada, sugiriendo su aprobación en el Consejo Directivo.

Que la Dirección Administrativa de Alumnos emitió el informe correspondiente.

Que la presentación cumple con los lineamientos establecidos por las Resoluciones Internas N° 516/1995 y 225/2002 Reglamento de Planificación Anual Obligatoria, y con los "Componentes para la Presentación de Programas" fijados por Resolución CD N° 806/2024.

POR ELLO: en uso de las atribuciones que le son propias y atento a lo aconsejado por la Comisión de "Docencia, Investigación y Disciplina" de éste Cuerpo mediante Despacho N° 32/25.

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

(En su Sesión Ordinaria N° 03/25 del 25/03/2025)

RESUELVE

ARTICULO 1°: Tener por aprobado el nuevo programa de la asignatura " INGLÉS TÉCNICO PARA CIENCIAS DE LA SALUD " de la Carrera de Medicina de esta Facultad, que como ANEXO, forma parte de la presente Resolución.

ARTICULO 2°: Dejar establecido que el programa mencionado, entró en vigencia a partir del período lectivo 2025.

ARTICULO 3°: Publíquese en el Boletín Oficial de la UNSa., y remítase copia a: Comisión de Carrera de Medicina, Centro de Estudiantes, Prof. RAMALLO, y siga a la Dirección Administrativa de Alumnos de ésta Facultad a sus efectos.


Mgs. SANDRA R. GASPARINI
Secretaria de Asuntos Institucionales
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa




Prof. Nancy Cardozo
Decana
Fac. de Cs. de la Salud - UNSa



Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: Salud - Direccion De Alumnos



Salta,
07/07/2025

ANEXO

Programa de INGLÉS TÉCNICO PARA CIENCIAS DE LA SALUD

CARRERA: MEDICINA

PLAN DE ESTUDIOS: Res. CS N° 038/20

ACTIVIDAD CURRICULAR: Inglés Técnico para Ciencias de la Salud

UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS: Tercer año

RÉGIMEN DE CURSADO: Cuatrimestral

CARGA HORARIA SEMANAL: 3 horas teórico-prácticas **TOTAL:** 40 horas

REQUISITOS PARA EL CURSADO: cumplir con el régimen de correlatividades

CORRELATIVAS: Ingles II de Lectocomprensión (aprobada)

EQUIPO DOCENTE:

Responsable	Apellido	Nombre/s	DNI	Cargo	Dedicación
	Ramallo	Carina Beatriz	27913386	Profesor Adjunto	Simple Interino

FUNDAMENTACIÓN:

El inglés es el idioma predominante en la comunicación y difusión del conocimiento en las ciencias de la salud. Gran parte de la literatura académica, las investigaciones y las publicaciones en revistas especializadas están escritas en esta lengua, lo que hace imprescindible que los futuros profesionales de la medicina fortalezcan sus habilidades de lectura y comprensión en inglés.

El marco de la asignatura *Inglés Técnico para Ciencias de la Salud* es la enseñanza del inglés con fines académicos (English for Academic Purposes, EAP). El curso tiene como objetivo proporcionar a los estudiantes herramientas lingüísticas y estrategias de lectura que les permitan abordar textos académicos y científicos con mayor autonomía y eficacia.

Para ello, se enfoca en el reconocimiento e interpretación del léxico especializado del ámbito de la salud, el análisis de los tipos textuales más frecuentes en la disciplina y el desarrollo de estrategias visuales y auditivas que faciliten la comprensión lectora. Asimismo, promueve el uso adecuado del diccionario bilingüe, en sus distintos formatos, como una herramienta clave en el proceso de aprendizaje.

Se busca familiarizar a los estudiantes con las convenciones del discurso académico-científico en esta lengua. A través de la lectura de distintos géneros textuales de amplia difusión en comunidades académicas, científicas y profesionales, se abordan aspectos léxico-gramaticales, la organización típica de los textos y su relación con el contexto de producción y uso.

En un entorno donde la información científica se encuentra en constante actualización, resulta fundamental que los estudiantes desarrollen competencias en el manejo de Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) para optimizar su acceso a fuentes de información especializadas. Por ello, se fomentará el uso de recursos digitales y herramientas tecnológicas con fines de investigación y aprendizaje del inglés, permitiendo a los estudiantes mejorar su capacidad de búsqueda, análisis y selección de información relevante en su campo de estudio.



Resolución de Consejo Directivo 347 / 2025 - SAL -UNSa
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: Salud - Direccion De Alumnos



Salta,
07/07/2025

ANEXO

En un contexto donde la actualización médica y la investigación son esenciales, la lectura crítica y comprensiva en inglés es una competencia fundamental para la formación y el ejercicio profesional. Por ello, este espacio curricular se orienta a desarrollar habilidades que permitan a los estudiantes interactuar con el idioma de manera eficiente y funcional dentro de su área de especialización.

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL:

Desarrollar y consolidar la capacidad de los estudiantes para comprender textos de divulgación científico-tecnológica en inglés relacionados con las ciencias de la salud y la medicina, empleando recursos tecnológicos actuales, a fin de potenciar su autonomía en el acceso y análisis de información especializada.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Reconocer las características del discurso científico y de los distintos tipos textuales académicos más frecuentes.
- Desarrollar una mayor conciencia sobre el repertorio de géneros que se producen y circulan en la disciplina, y su rol en la construcción de una identidad disciplinar.
- Reconocer la estructura retórica de un ejemplar textual e identificar secuencias textuales predominantes y secundarias y su función discursiva.
- Afianzar el uso de estrategias de lectura previamente desarrolladas, como la lectura global y la predicción guiada a partir del soporte visual, y fortalecer enfoques de lectura profunda, crítica e intercultural.
- Consolidar y profundizar el conocimiento de estructuras lingüísticas específicas, como la morfología y la sintaxis, abordando tanto las relaciones dentro de la oración como entre oraciones, para optimizar la comprensión de textos.
- Reconocer la importancia del léxico especializado de las ciencias de la salud, en particular el de la medicina, como elemento clave para la comprensión y análisis de textos académicos y científicos en inglés.
- Elaborar un glosario colaborativo de términos relacionados con su área de estudio.
- Usar criteriosamente herramientas digitales y de inteligencia artificial para el aprendizaje del inglés y como material de consulta para el abordaje de los textos.
- Identificar y extraer información clave de textos e hipertextos en inglés para resolver tareas y problemas específicos.
- Desarrollar estrategias auditivas para la comprensión de textos académicos en inglés, empleando lectores de texto en línea como apoyo para identificar ideas clave, asociar el contenido escrito con su pronunciación y favorecer una interpretación más precisa y profunda.
- Reconocer la relevancia de la comprensión de textos en inglés como una herramienta esencial para el acceso a bibliografía de interés y a diversas fuentes de información científico – técnica.
- Fomentar la autoevaluación en la lectura comprensiva de textos, reflexionando sobre estrategias, avances y aspectos a mejorar para una mayor autonomía.

CONTENIDOS:

CONTENIDOS MÍNIMOS:

Reconocimiento e interpretación del sistema léxico de la salud. Tipos textuales académicos de uso frecuente en ciencias de la salud. Aplicación de estrategias visuales y auditivas de textos académicos. Utilización apropiada de diccionarios bilingües.



Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de **INGLES TÉCNICO PARA CIENCIAS DE LA SALUD**
De: Salud - Direccion De Alumnos



Salta,
07/07/2025

ANEXO

CONTENIDOS ANALÍTICOS:

UNIDAD 1: Los tipos textuales académicos y sus géneros, tanto de comunicación escrita como de comunicación oral. Características generales: impersonalidad (voz pasiva del verbo), estilo formal y preciso, construcciones de comparación, entre otras.

Léxico utilizado en las ciencias de la salud. Palabras lexicales de alta frecuencia en las ciencias de la salud. Lectura e interpretación de términos compuestos. Aspectos morfológicos (prefijos y sufijos). Errores léxicos: falsos cognados.

Descripción y aplicación de estrategias visuales de comprensión de textos académicos: mapas conceptuales, mapas semánticos, cuadros, gráficos, infografías.

Aplicación de estrategias auditivas de comprensión de textos académicos.

UNIDAD 2:

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura/trama narrativa. Función retórica general: informar sobre hechos o procesos en una secuencia temporal. Biografías, relatos de avances y desarrollos científico – tecnológicos, informes de casos. Formas típicas de organización de los textos narrativos; estrategias discursivas predominantes.

Formas verbales de los tiempos verbales pasados: Simple Past Tense. Present Perfect Tense y Past Perfect Tense (voz activa y pasiva).

Relaciones lógico – semánticas temporales y causales: palabras y expresiones de tiempo y causales.

UNIDAD 3:

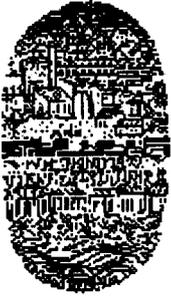
Lectura de textos expositivos con predominio de estructura/trama argumentativa. Función retórica general: exponer un razonamiento, persuadir, convencer. Tipos de textos argumentativos. El editorial médico. El artículo científico de investigación y el artículo de divulgación científica: diferencias. Características de los textos argumentativos: estructura en la construcción de argumentos.

METODOLOGÍA:

El curso adopta un enfoque interactivo y estratégico de la lectura, donde la comprensión de textos en inglés es un proceso activo que integra diversas estrategias. Se combinan actividades de prelectura, lectura en detalle y poslectura para optimizar la interpretación de textos académicos y científicos en medicina. En la prelectura, se activan conocimientos previos y se fomenta la formulación de hipótesis sobre el contenido a partir de títulos, gráficos y otros elementos paratextuales, además del análisis de la fuente y la estructura del texto. La lectura en detalle incluye el reconocimiento del léxico especializado y actividades como opción múltiple, verdadero o falso y respuestas a preguntas para favorecer una comprensión precisa. Finalmente, la poslectura implica la organización de la información mediante esquemas y resúmenes gráficos, además de una reflexión crítica que vincule los textos con la práctica profesional.

El desarrollo de la materia es en modalidad híbrida con una clase presencial teórico-práctica de 2 horas y práctica virtual en plataforma. Las clases presenciales incluirán:

- Exposición de contenidos teóricos.
- Aplicación de la teoría en la resolución de situaciones específicas.
- Interacción y trabajo colaborativo entre los estudiantes.
- Análisis y discusión de temas a partir de ejemplos concretos.
- Uso de herramientas digitales para el desarrollo de actividades y presentación de contenidos.
- Espacios de intercambios y reflexión.



Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: **Salud - Direccion De Alumnos**



Salta,
07/07/2025

ANEXO

- Uso de herramientas digitales que transforman el texto en audio. Estos recursos no solo fortalecen la comprensión lectora en inglés, sino que también permiten desarrollar la habilidad auditiva, atendiendo a distintos estilos de aprendizaje. Al estar disponibles en línea, los estudiantes pueden utilizarlas de manera reiterada en diversos momentos, reforzando así su exposición al idioma y afianzando su comprensión de los textos trabajados.

En el entorno virtual, se fomenta la lectura autónoma a través de actividades que integran la autoevaluación y la metacognición, permitiendo a los estudiantes reflexionar sobre su proceso de aprendizaje y mejorar sus estrategias de comprensión. Las actividades virtuales contemplarán:

- Exploración y análisis de materiales (videos, lecturas) relacionados con los temas abordados en clase.
- Producción escrita y oral basada en la resolución de situaciones planteadas a partir de lecturas.
- Aprendizaje autónomo de la terminología médica y el uso del lenguaje en textos especializados, con apoyo de diccionarios bilingües.
- Interacción con los recursos dispuestos en el aula virtual: elaboración de glosario colaborativo, participación activa en foros, así como en el uso de herramientas digitales externas (Natural Reader, Oratlas, Padlet, Wordwall, Genially, entre otras).

El carácter teórico – práctico de la asignatura implica un trabajo en dos niveles: por un lado, la adquisición de herramientas lingüísticas y estrategias de lectura en el aula; por otro, la aplicación de estas estrategias en la lectura autónoma y el trabajo colaborativo con pares. Esta metodología no solo refuerza las competencias lingüísticas para la comprensión de textos en inglés, sino que también fomenta el análisis autónomo y crítico de la información, aspectos fundamentales para su desarrollo profesional.

EVALUACIÓN:

La evaluación del curso es tanto formativa como sumativa, asegurando el seguimiento del proceso de aprendizaje y la medición del progreso de los estudiantes. La evaluación formativa se desarrolla de manera continua a través de la participación activa en clases teórico – prácticas, la realización de trabajos prácticos y las actividades propuestas en el aula virtual. Estas instancias permiten a los estudiantes autoevaluar su desempeño y reflexionar sobre su proceso de aprendizaje, mientras que el docente puede ajustar contenidos, estrategias y procedimientos según las necesidades detectadas. La evaluación de progreso se lleva a cabo mediante dos exámenes parciales escritos con sus respectivos recuperatorios. Estos parciales constan de ejercicios de comprensión lectora y léxico – gramaticales, alineados con las actividades desarrolladas en clase, e incluyen textos sobre temas relacionados a la medicina de aproximadamente 600 a 750 palabras.

Aquellos estudiantes que no alcanzan la promoción deben rendir un examen final en el que deben resolver actividades léxico – gramaticales y de comprensión lectora sobre un texto en inglés de aproximadamente 800 palabras, de su especialidad, en un tiempo máximo de dos horas.

CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD:

- Cumplir con lo estipulado en el régimen de correlatividades del plan de estudios.
- Aprobar 2 exámenes parciales o sus recuperatorios con un mínimo de 6 (seis) puntos que equivale al 60% de lo requerido. Solamente podrán presentarse a los recuperatorios aquellos alumnos que hayan obtenido menos de 6 (seis) puntos.
- Presentación y aprobación de guía de trabajo individual sobre vocabulario relacionado al campo de la medicina.

(Firma manuscrita)



Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: Salud - Direccion De Alumnos



Salta,
07/07/2025

ANEXO

- 2 inasistencias a clases.
- 1 trabajo práctico evaluativo aprobado (se realizan antes de cada parcial)
- Participación activa en plataforma (mínimo de participación en 5 actividades).
- Construcción de glosario colaborativo en plataforma (mínimo de 8 entradas aprobadas)

CONDICIONES PARA OBTENER LA PROMOCIONALIDAD:

- Cumplir con lo estipulado en el régimen de correlatividades del plan de estudios.
- Aprobar 2 exámenes parciales con 8 (ocho) puntos o más, sin instancia de recuperación.
- Presentación y aprobación de guía trabajo individual sobre vocabulario relacionado al campo de la medicina.
- 1 inasistencia a clases.
- 2 trabajos prácticos evaluativos aprobados (se realizan antes de cada parcial)
- Participación activa en plataforma (mínimo de participación en 5 actividades).
- Construcción de glosario colaborativo en plataforma (mínimo de 8 entradas aprobadas)

CONDICIONES PARA RENDIR LIBRE:

- Cumplir con lo estipulado en el régimen de correlatividades del plan de estudios.
- Los alumnos que rindan en calidad de libres deben rendir un examen final que consiste en resolver actividades de comprensión y léxico – gramaticales de un texto escrito sobre un tema relacionado con la carrera de alrededor de 800 palabras en dos horas. El examen tendrá más actividades que el del alumno regular.

Nota: Los trabajos prácticos evaluativos y parciales se aprueban con una calificación mínima de 6 (seis), mientras que los exámenes finales requieren una nota mínima de 4 (cuatro) para su aprobación.

Escala de notas:

45 – 55 = 2

56 – 59 = 3

60 – 64 = 4 (Para Aprobar Final)

65 – 70 = 5

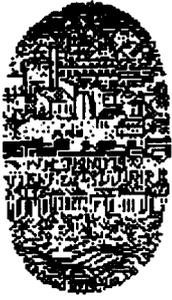
71 – 76 = 6 (Para Aprobar Parcial)

77 – 83 = 7

84 – 88 = 8 (Para Promocionar)

89 – 94 = 9

95 – 100 = 10



Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: **Salud - Direccion De Alumnos**



Salta,
07/07/2025

ANEXO

BIBLIOGRAFÍA

DEL ALUMNO:

- Compilación de textos y guías de actividades; Ramallo Carina; 2025
- Gramática básica para cursos de lectura en inglés; Briones – Carlsen; UNSA; 2003
- Manual de lectocomprensión en inglés: guía para el estudiante universitario; Amaduro, I. y Bottilieri L. et.al.; EUCASA; 2022
- Simon & Schuster International Dictionary English – Spanish / Spanish-English. ; Macmillan; 1997
- Oxford Spanish Dictionary; Oxford University Press; 2003
- Webster's New World International Spanish Dictionary; Wiley; 2004
- Diccionario Inglés-Español; KEL Ediciones; 1991
- Dictionary of Medical Terms 4° edition; A & C Black Publishers; 2005; <https://rlmc.edu.pk/themes/images/gallery/library/books/Medical%20Education/Dictionary%20of%20Medical%20Terms.pdf>
- Check your English vocabulary for Medicine 3° edition; A & C Black Publishers; 2006; <https://n9.cl/qw2bjl>
- Medical Terminology for Healthcare Professions; Nelson, A., & Greene, K.; University of West Florida Pressbooks; 2021; <https://n9.cl/0uxn3y>
- Diccionarios y herramientas digitales

DEL DOCENTE:

- Manual de lectocomprensión en inglés: guía para el estudiante universitario. ; Amaduro, I. y Bottilieri L. et.al.; EUCASA; 2022
- Lectocomprensión del inglés. Manual para Medicina. Nivel III ; Cardini, M.N., Del Catillo, P., Emma y Gotero, M y Soliz, M; Editorial Brujas; 2020
- Lectocomprensión del Inglés. Manual para Medicina Nivel II; Cardinim M.N. et al.; Editorial Brujas; 2016
- Escribir, Leer y Aprender en la Universidad. ; Carlino, P.; Fondo de Cultura Económica; 2012
- Escribir texto científicos y académicos; Marin, M.; Fondo de Cultura Económica; 2015
- Leo pero no comprendo; Cubo de Severino, L.; Comunic-arte; 2005
- La lectura y la escritura en la universidad ; Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, M., Pereira, C.; Eudeba; 2003
- Los géneros comunicativos universitarios - Orales y escritos; Barcia, P. y Barcia, M.; UCALP; 2021
- Los textos de la Ciencia. Principales clases del discurso científico; Cubo de Severino, L., et al.; Comunic-arte; 2005
- Prácticas de lectura con textos de estudios; Marin, M., Hall, B; Eudeba; 2015
- El inglés profesional y académico; Alcaraz Varó, E.; Alianza; 2014
- Claves para el estudio de texto.; Rueda N. & E. Aurora.; Comunic-arte; 2004



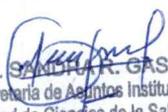
Resolución de Consejo Directivo **347 / 2025 - SAL -UNSa**
Expte. N° 12.104/2020. Tener por aprobado el programa de INGLÉS TÉCNICO
PARA CIENCIAS DE LA SALUD
De: Salud - Direccion De Alumnos



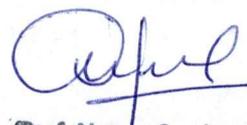
Salta,
07/07/2025

ANEXO

- Estrategias de lectura.; Solé, Isabel; Editorial Caro; 1996
- Genre Analysis. English in Academic and Research Settings.; Swales, J. M.; Cambridge University Press; 1990
- Dictionary of Medical Terms 4° edition; A&C Black Publishers; 2005;
<https://rlmc.edu.pk/themes/images/gallery/library/books/Medical%20Education/Dictionary%20of%20Medical%20Terms.pdf>
- Webster s New World Medical Dictionary 3° edition; Wiley Publishing; 2008;
[https://www.moscomm.org/uploads/userfiles/Webster_s%20New%20World%20Medical%20Dictionary%20\(1\).pdf](https://www.moscomm.org/uploads/userfiles/Webster_s%20New%20World%20Medical%20Dictionary%20(1).pdf)
- Artículos varios sobre géneros en medicina:
 - El lenguaje de las Ciencias Médicas: Comunicación Escrita
 - obre los géneros en medicina. Pdf
 - Propuestas de tipología textual para el campo medico_ Resla.pdf
 - Detección de géneros textuales que presentan_ (1). pdf


Mgs. SANDRA R. GASPARINI
Secretaría de Asuntos Institucionales
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa




Prof. Nancy Cardozo
Decana
Fac. de Cs. de la Salud - UNSa